

DEWALT®

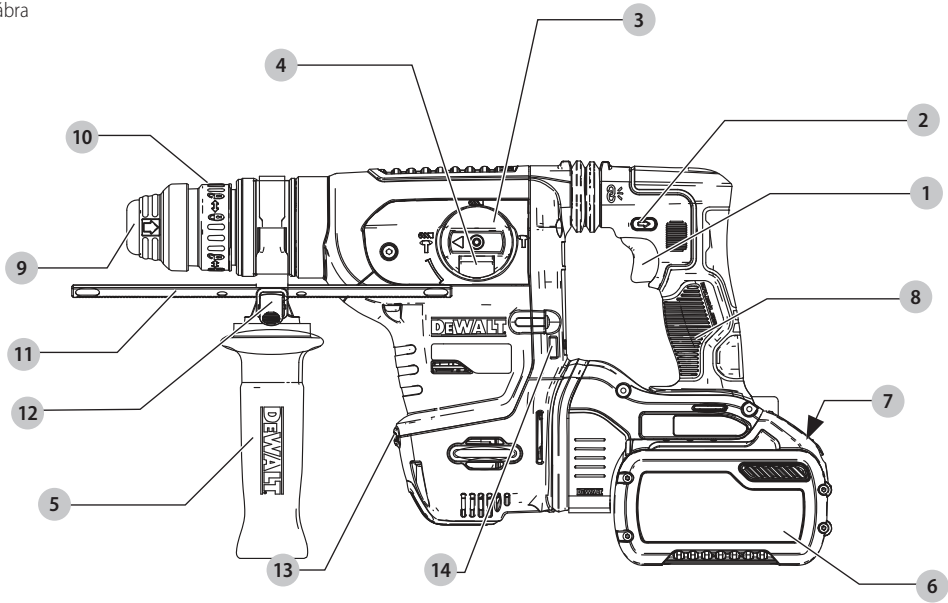
**XR FLEX
VOLT™
LI-ION**

533228 - 97 H

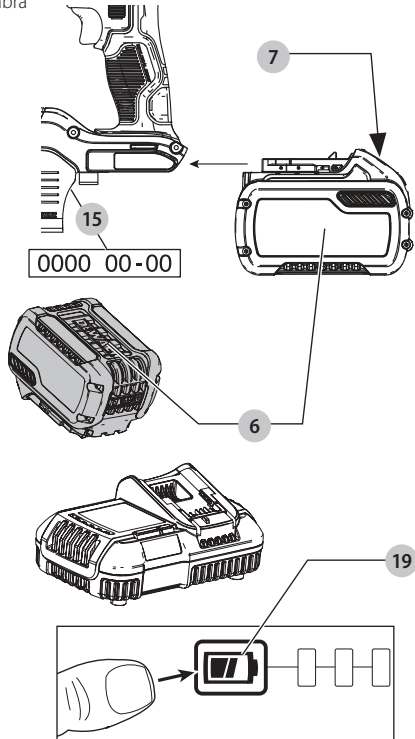
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCH417

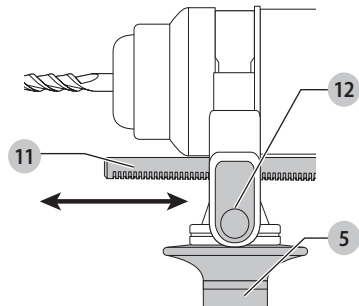
A ábra



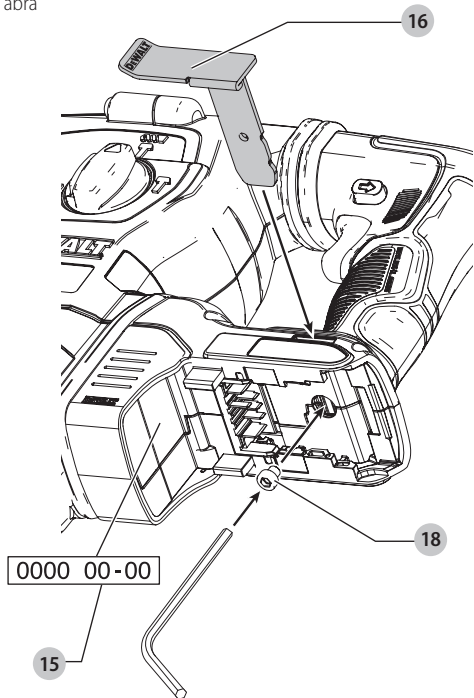
B ábra



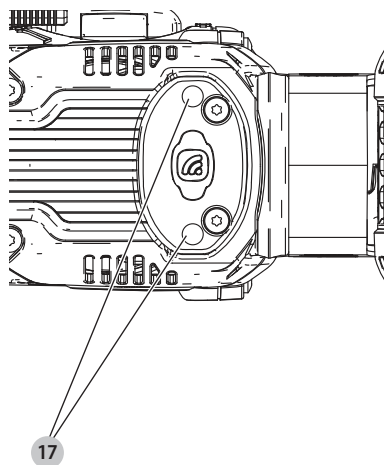
C ábra



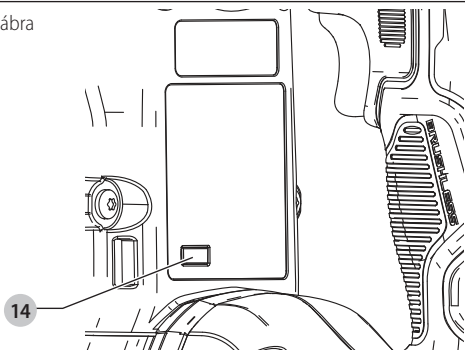
D ábra



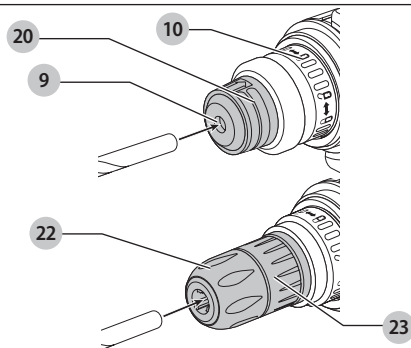
E ábra



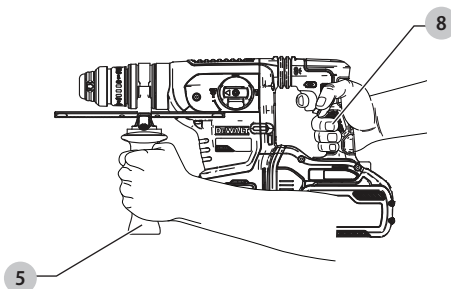
F ábra



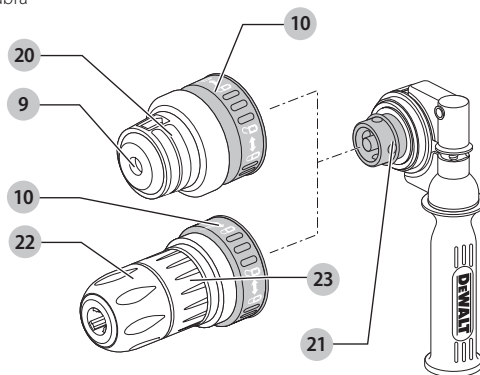
G ábra



H ábra



I ábra



NAGY TELJESÍTMÉNYŰ AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS DCH417

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

| | | DCH417 |
|---|-------------------|-----------|
| Feszültség | V _{dc} | 54 |
| Típus | | 1 |
| Üresjárat sebesség | min ⁻¹ | 0–725 |
| Üresjárat ütésszám | bpm (ütés/perc) | 0–4200 |
| Ütőenergia (EPTA 05/2009) | J | 4,5 |
| Maximális fúrásteljesítmény acélba/fába/ betonba | mm | 13/32/32 |
| Maximális magátmérő | mm | 127 |
| Optimális fúrókapacitás betonba | mm | 10–24 |
| Optimális magfúrókapacitás betonba | mm | 52–80 |
| Szerszámbe fogó | | SDS plus® |
| Gyűrű átmérője | mm | 54 |
| Akkumulátor típusa | | Li-ion |
| Súly (akkusomag nélkül) | kg | 4,1 |

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-6 szabvány szerint:

| | | |
|---|-------|-----|
| L _{PA} (kibocsátott hangnyomásszint) | dB(A) | 92 |
| L _{WA} (hangteljesítményszint) | dB(A) | 103 |
| K (toleranciafaktor az adott hangszintnél) | dB(A) | 3 |

| | | |
|--|------------------|-------|
| Beton fúrásánál | | |
| Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték a _{h,HD} = | m/s ² | 6,3 |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,5 |
| Vésésnél | | |
| Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték a _{h,Cheq} = | m/s ² | 5,2 |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,5 |
| Fém fúrásánál | | |
| Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték a _{h,D} = | m/s ² | ≤ 2,5 |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,5 |
| Csavarozásnál | | |
| Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a _{h1} = | m/s ² | ≤ 2,5 |
| Toleranciafaktor K = | m/s ² | 1,5 |

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN60335-2-69EN60745 szabvány szerinti sztenderdizált teszt alapján határoztuk meg, így az egyes szerszámok értékei egymással összehasonlíthatók.

Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek meleg tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

CE megfelelési nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv és rádióberendezésekre vonatkozó irányelv



Nagy igénybevételre tervezett akkumulátoros SDS max® kombinált fúrókalapács DCH417

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Ezek a termékek a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következő címen vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel
Műszaki alelnök, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Németország
2021.02.01.

| Akkumulátorok | | | | Töltők/Töltési idők (Perc) | | | | | | | | |
|---------------|-----------------|----------|-----------|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Katalógusszám | V _{DC} | Ah | Súly (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |

*201811475B vagy későbbi dátumokd



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely **anyagait kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bányon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibáramvédő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- Soha ne vesztse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszt használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyása is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.**

Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porszivási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f) **A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.**

A megfelelően karbantartott éles vágóeszközszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.

g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.**

Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.

h) **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.**

Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezéket rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárasa égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g) **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsze az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

További biztonsági előírások fúrókalapácsokhoz

- **Viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a segédfogantyú(ka)t, ha van(nak) ilyen(ek) a szerszámmal mellékelve.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetéket ér, a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- **Győződjön meg arról, hogy a fúrni kívánt anyag nem rejt elektromos vagy gázvezetéket, és hogy azok elhelyezkedését a közművek hitelesítették.**
- **Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse biztonságosan a munkadarabot stabil felületre.** A szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- **Hordjon biztonsági védőszemüveget vagy más alkalmas szemvédő eszközt.** Ütvefűrés közben szilánkok szabadulnak el. A repülő törmelék maradó szemkárosodást okozhat. Porképződéssel járó munkáknál viseljen porvédő maszkot vagy légzsívédőt. Hallásvédő használata a legtöbb munkafolyamathoz szükséges.
- **Mindig erősen markolja a szerszámot. Ne is próbálja úgy működtetni, hogy nem mindkét kezével tartja.** Javasoljuk, hogy mindig használja az oldalfogantyút. Ha csak az egyik kezével működteti a szerszámot, elveszítheti felette az uralmát. Kemény anyagok (pl. betonvas) áttörése, illetve a beléjük ütközés szintén veszélyes lehet. Használat előtt biztonságosan rögzítse az oldalfogantyút.
- **Ne dolgozzon hosszú ideig a szerszámmal.** Az ütvefűrés által keltett súlyozott effektív rezgégyorsulás árthat a kezének és a karjának. Viseljen védőkesztyűt, amely kipárnázza a kezét, és gyakori pihenőkkel csökkentse a súlyozott effektív rezgégyorsulásnak való kitettséget.
- **Ne próbálja saját kezűleg újraedzeni a szerszámszárazakat.** A vésők újraedzését arra jogosult szakembernek kell végeznie. A nem megfelelően újraedzett véső sérülést okozhat.
- **A szerszám használatához vagy a szerszámszáraz cseréjéhez viseljen védőkesztyűt.** A szerszám szabadon lévő fém alkatrészei és a szerszámszáraz használat közben rendkívül felforrósodhatnak. Az anyag apró letört darabkái felsérthetik a csupasz kezét.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A mozgó szerszámszáraz sérülést okozhatnak.
- **A beszorult szerszámszárazat ne próbálja kalapáccsal kiszabadítani.** Fém- vagy egyéb anyagszilánkok szabadulhatnak el, és okozhatnak sérülést.
- **Az enyhén megkopott vésőszárat köszörléssel meg lehet élesíteni.**

- **Ne hevítse túl a bitet (elszíneződésből látható), amikor új peremet csiszol.** A nagyon lekoptott vésőket újra kell élezni. Ne eddze újra és ne temperálja a vésőt.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő részecskék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltők

A DeWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki DeWALT vagy általa megbízott szakszervizzel.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelte szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DeWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregétől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorok töltéséhez készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- Ne a kábelnél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.** Hőt leadó tárgytól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült** – ezeket azonnal cseréltesse ki.
- Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cserélni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.

- Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.






Akkumulátor töltése (B ábra)

- Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
- Helyezze az 6 akkucsomagot a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltéssjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
- A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot 7.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsse fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

| Töltéssjelzők | |
|---|---|
|  Töltés | --- --- --- ---  |
|  Teljesen feltöltve | —————  |
|  Meleg/hideg késleltetés* | --- —————  |

*A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkucsomagot.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkusomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkusomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkusomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkusomagot a töltőre, és teljesen töltsse fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt törölronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószert-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkusomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkusomaghoz

Akkusomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkusomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkusomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.

- **Ne töltsse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkusomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**

- **Az akkusomagokat csak DEWALT töltőkkel töltsse.**
- **NE fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja, és ne használja a szerszámot és az akkusomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkusomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. A lítium-ion akkusomag égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tisztá vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegendőt tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkusomagot. Ha az akkusomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkusomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkusomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkusomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal. Például, ne tegye az akkusomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkusomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkusomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaiak véde és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Lítium-ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászába tenni.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzon a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

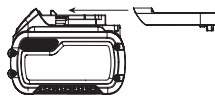
Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó.

Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).



Példa a használati és szállítási célú címkézésre

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Tárolási ajánlások

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkucsomagok DEWALT töltővel való töltése az akkucsomag széttöréséhez vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A következő szerszámok 54 voltos akkucsomagokkal működnek: DCH417

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Akkumulátoros fúrókalapács
- 1 Oldalfogantyú és mélységűtköző
- 1 Töltő
- 1 3 befogópófas gyorsotkmány
- 1 Tartozékkészlet (N vagy NT változat kivételével)
- 1 Tárolótáska
- 1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
- 2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
- 3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
- 1 Kezelési útmutató

TARTSA SZEM ELŐTT: Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típusúhoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

TARTSA SZEM ELŐTT: A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DEWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- *Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.

Dátumkód helye (B ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **15** a szerszám burkolatába van nyomtatva.

Példa:

2020 XX XX
Gyártási év és hét

Leírás (A, E ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Fordulatszám-szabályozós indítókapcsoló
- 2 Forgásirányváltó kapcsoló
- 3 Módváltásztó tárcsa
- 4 Módváltásztó gomb
- 5 Oldalfogantyú
- 6 Akkucsomag
- 7 Kioldógomb
- 8 Főfogantyú
- 9 SDS plus szerszámbebefogó
- 10 Zárógyűrű
- 11 Mélységűtköző
- 12 Mélységűtköző kioldógombja
- 13 Munkalámpa
- 14 Forgásgátló rendszer LED

Rendeltetésszerű használat

Az Ön akkumulátoros fúrókalapácsát professzionális fúrási és ütvefúrási, valamint csavarozási és bontási munkákhoz terveztük.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez az akkumulátoros fúrókalapács professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

Túlterhelés-védő tengelykapcsoló

A fúrószár beszorulása esetén a hajtótengely meghajtása lekapcsol. A szerszámra ható erők miatt mindig két kézzel tartsa a szerszámot, és biztosan álljon a lábán. A túlterhelés megszűnése után a tengely meghajtásának visszakapcsolásához engedje el és húzza be az indítókapcsolót.



FIGYELMEZTETÉS: Túlterhelés alatt a fűrő elakadhat, és a fúrószár hirtelen megsavarodhat. Mindig legyen felkészülve az elakadásra. Tartsa a fűrőt erősen, hogy megakadályozza a szerszám elfordulását és megelőzze a sérüléseket.

Mechanikus tengelykapcsoló

Ezek a szerszámok mechanikus tengelykapcsolóval vannak felszerelve. A kilincsmű hangja és a megnövekedett rezgés együttesen jelzik, hogy a tengelykapcsoló aktiválódott.

Forgásgátló rendszer (F ábra)

A tengelykapcsolón kívül a forgásgátló rendszer is nagyobb felhasználói kényelmet biztosít a beépített forgásgátló technológia által, amely érzékeli, ha a felhasználó elveszti a fúrókalapács feletti uralmát. Amint elakadást észlel, azonnal csökkenti a nyomatékot és a fordulatszámot. Ez a funkció megelőzi a szerszám önforgását, és csökkenti a csuklósérülések veszélyét.

A forgásgátló rendszer visszajelzője **14** mutatja a rendszer állapotát.

| Visszajelző | Jelzés jelentése | Megoldás |
|-----------------------|--|---|
| OFF (KIKAPCSOLVA) | A szerszám megfelelően működik | A szerszám használatakor tartsa szem előtt az összes figyelmeztetést és útmutatást. |
| SOLID (MŰKÖDÉSBEN) | A forgásgátító rendszer aktiválódott (BEKAPCSOLVA) | Támassa meg kellően a szerszámot, és engedje el az indítókapcsolót. A szerszám megfelelően fog működni, amikor ismét behúzza az indítókapcsolót, és a visszajelző fény ki fog aludni. |


Aktív rezgésszabályzás

A legeredményesebb rezgésszabályzás végett úgy tartsa a szerszámot, ahogyan a **Helyes kéztartás** cím alatt bemutatjuk.

Az aktív rezgésszabályzás semlegesíti az ütőszerkezet által keltett rezgést. Kézre és karra ható rezgésterhelés csökkentésével huzamosabb időtartamra is kényelmesebb használatot tesz lehetővé, és meghosszabbítja a szerszám élettartamát.

A fúrókalapácsot csak annyira kell nyomni, hogy bekapcsoljon az aktív rezgésszabályzás. Túl nagy nyomóerő hatására a szerszám nem fúr, nem fejt gyorsabban, és az aktív rezgésszabályzás nem kapcsol be.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK


 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szereléket le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiserelése (B ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **6** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor behelyezése közben ne nyomja az indítókapcsolót.

- Igazítsa az akkucsomagot **6** a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
- Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bapatanni.

Az akkucsomag kiserelése

- Nyomja meg a **7** kioldógombot, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
- Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)


Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.


A töltöttség-kijelzőt **19** gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Övcsat (D ábra)

Külön kapható tartozék

 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett CSAK a hozzá mellékelt övakasztóval függesse a szerszámot a derekszíjára. **NE** köttöze, és ne rögzítse az övakasztóval a szerszámot személyhez vagy tárgyhoz használat közben. **NE** akassa a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon semmilyen tárgyat az övakasztóra.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy az övakasztót tartócsavarja biztonságosan meg legyen húzva.

FONTOS: Az övakasztó csatlósához vagy cseréjéhez csak a mellékelt csavart **18** használja. Húzza meg biztonságosan a csavart.

A bal- és jobbkezes felhasználók kényelme érdekében az övakasztó **16** rögzíthető a szerszámhoz a főfogantyú alatti rések egyikébe a bal vagy jobb oldalon, a mellékelt csavar **18** felhasználásával.

Ha egyáltalán nincs rá szükség, le is lehet szerelni a szerszámról.


Az övakasztó felszerelése

- Illessze a kampót az egyik résbe a bal vagy jobb oldalon, a főfogantyú alatt.
- Csavarja be a csavart a főfogantyú aljára. Húzza meg biztonságosan a csavart.

Az övakasztó eltávolítása

- Csavarja ki a csavart a főfogantyú aljáról.
- Húzza el az övakasztót a főfogantyútól.
- Illessze a kampót az egyik résbe a bal vagy jobb oldalon, a főfogantyú alatt, vagy csavarja a csavart a főfogantyú aljára. Húzza meg biztonságosan a csavart.

Oldalfogantyú (A ábra)

 **FIGYELMEZTETÉS:** A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot. Ha nem így tesz, az oldalfogantyú a szerszám használata közben elcsúszhat, és Ön elveszítheti a szerszám feletti uralmát. A szerszám feletti maximális uralom érdekében mindkét kezével tartsa a szerszámot.

A fogaskerékház elejéhez szerelhető oldalfogantyú **5** a jobb- vagy balkezes használatnak megfelelően 360°-kal elfordítható. Az oldalfogantyút megfelelően rögzíteni kell, hogy ne hagyja a szerszámot megcsavarodni, ha a tartozék szorul vagy elakad. Mindig a távolabbi végénél markolja az oldalfogantyút, hogy a szerszám elakadása esetén ne veszítse el felette az uralmát. Az oldalfogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazíthatja ki.

A mélységütköző beállítása (C ábra)

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütköző kioldógombját **12** az oldalfogantyún.
2. Úgy állítsa be a mélységütközőt **11**, hogy az ütköző vége és a fúrószár vége közötti távolság egyenlő legyen a kívánt furatmélységgel.
3. Engedje fel a gombot, hogy a mélységütköző rögzítődjön a helyén. Ha a mélységütköző használatával végez fúrást, álljon le, amikor az ütköző vége eléri az anyag felületét.

Szerszámszár és szerszámszár befogó



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. **MINDIG** viseljen védőkesztyűt a szerszámszár cseréjéhez. A szerszám szabadon lévő fém alkatrészei és a szerszámszárak használat közben rendkívül felforrósodhatnak. Az anyag apró letört darabkái felsérthetik a csupasz kezét.

A fúrókalapácsba különböző fúrószárok illeszthetők attól függően, hogy milyen munkához kívánják használni. **Csak éles fúrószárat használjon.**

Ajánlások fúrószárokhöz

- Fa fúrásához csigafúró, lapmaró, pergőfúró szárat vagy lyukfűrész használjon.
- FÉM fúrásához nagy sebességű acél csigafúró szárat vagy lyukfűrész használjon. Fém fúrásánál használjon kenőanyagot. Kivételt képez az öntöttvas és a bronz, ezeket szárazon kell fúrni.
- Falazathoz, pl. téglá, cement, salakbeton stb., karbidhegyű, ütvefúrásához készült fúrószárat használjon.

SDS plus® szerszámbefogó (G ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha az SDS Plus® szerszámbefogót egyenes szerszámszárakkal vagy hatszögű csavarozószárákkal kívánják használni, speciális adapterek szükségesek. Lásd a **Külön kapható tartozékok** cím alatt.

Fúrószár vagy más tartozék beillesztése:

1. Illeszse be a szerszámszárat kb. 19 mm mélyre az SDS Plus® szerszámbefogóba **9**.
2. Nyomja és forgassa a szárat, amíg a helyén nem rögzítődik. A szerszámszár biztonságosan rögzítődni fog.
3. A szár kioldásához húzza hátra tokmányt **20**, és vegye ki a szárat.

Gyorstokmány leszerelése (G, I ábra)

Némelyik fúrókalapácsnál gyorsokmány szerelhető az SDS Plus® szerszámbefogó helyére.



FIGYELMEZTETÉS: Ütvefúrás módban soha ne használjon hagyományos tokmányt.

Az SDS Plus® szerszámbefogó cseréje gyorsokmányra (I ábra)

1. Válassza a csak ütéses módot (lásd az **Üzem módok** cím alatt), olyankor reteszelődik a tengely, hogy a leszerelhető szerszámbefogó kioldásakor el ne fordulhasson.
2. Fordítsa a zárógyűrűt **10** kioldási helyzetbe, és húzza le a szerszámbefogót.
3. Tolja rá a gyorsokmányt **23** a tengelyre **21**, és fordítsa a zárógyűrűt **10** zárási helyzetbe.
4. Amikor a gyorsokmányt SDS Plus® szerszámbefogóra cseréli, először távolítsa el a gyorsokmányt ugyanúgy, ahogy az SDS Plus® szerszámbefogót eltávolította.
5. Ezután tegye fel az SDS Plus® szerszámbefogót ugyanúgy, ahogyan a gyorsokmányt feltette.

Fúrószár vagy más tartozék beillesztése a gyorsokmányba (G ábra)

1. Egyik kezével markolja meg a gyorsokmány **22** tokmányhüvelyét **23**, másik kezével pedig tartsa a tokmány alját.
2. Forgassa el a tokmányhüvelyt **22** az óramutató járásával ellentétes irányba (a szerszám elejétől nézve) addig, amíg a kívánt tartozékot be nem tudja illeszteni.
3. Kb. 19 mm-re tolja be a tartozékot a tokmányba, és húzza meg erősen a tokmányhüvelyt egyik kezével az óramutató járásának irányába forgatva, közben másik kezével tartsa a szerszámot. Annak érdekében, hogy a tartozékot a tokmány teljes erővel befogja, addig forgassa tovább a tokmányhüvelyt, amíg a kilincsszerkezet többszöri kattánását meg nem hallja.
4. A maximális rögzítés érdekében egyik kezével szorítsa a tokmányt a tokmányhüvelyre, másik kezével pedig tartsa a szerszámot.
5. Ha a tartozékot ki szeretné venni, ismétlje meg a fenti 1. és 2. lépést.

KEZELÉS

Kezelési útmutatások



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (A, H ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún **8**, a másik keze pedig az oldalfogantyún **5** van.

Üzemmódok (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám működése közben ne váltson üzemmódot.

A szerszámon lévő üzemmód választó tárcsával **3** választhatja ki a kívánt alkalmazáshoz szükséges üzemmódot.

| Szimbólum | Üzem mód | Alkalmazás |
|---|------------|----------------------------|
|  | Forgófúrás | Csavarozás |
| | | Acél, fa és műanyag fúrása |
|  | Ütvefúrás | Beton és falazat fúrása |
|  | Csak ütés | Könnnyű fejtés |

Üzem mód kiválasztása

1. Nyomja meg a módváltató kioldógombját **4**.
2. Forgassa úgy a módváltató tárcsát **3**, hogy a nyíl a kívánt üzemmódot jelölő szimbólumra mutasson.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az üzemmódváltató tárcsának **3** mindig vagy a forgófúrás vagy az ütvefúrás vagy a csak ütés állásban kell lennie. Ha a kapcsoló két szimbólum között áll, a szerszám nem működik. A fogaskerekek összeigazodásához szükségessé válhat, hogy miután csak ütés módról forgófúrás módra váltott, járassa a motort egy rövid ideig.

Munkafeladat elvégzése (A ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MINDIG fogja be vagy szorítsa le erősen a munkadarabot. Ha vékony anyagot fúr, használjon fa támasztékot, hogy ne sérüljön a munkadarab.

FIGYELMEZTETÉS: Forgásirányt csak a motor teljes leállása után változtasson.

1. Szerelje a szerszámra a megfelelő tokmányt, adaptert és/ vagy szerszámszárat. Lásd a **Fúrószar és fúrószar befogó** cím alatt.
 2. A módváltató tárcsával **3** választhatja ki a kívánt alkalmazáshoz szükséges üzemmódot. Lásd az **Üzem módok** cím alatt.
 3. Szükség szerint állítsa be az oldalfogantyút **5**.
 4. Tegye a szárat/vésőt a kívánt helyre.
 5. Válasszon forgásirányt a forgásirányváltó gombbal **2**. Csak az indítókapcsoló elengedése és a motor teljes leállása után változtasson a forgásirányváltó kapcsoló állásán.
 - Az előre forgásirány kiválasztásához nyomja az irányváltó gombot a szerszám jobb oldala felé.
 - A hátra forgásirány kiválasztásához nyomja a forgásirányváltó kapcsolót a szerszám bal oldalához.
- TARTSA SZEM ELŐTT:** A forgásirányváltó kapcsoló középső állásában a szerszám kikapcsolt helyzetben reteszelve van.

6. Húzza be az indítókapcsolót **1**. Minél jobban behúzza, annál gyorsabban működik a szerszám. A szerszám maximális élettartamának érdekében csak a fúrás vagy csavarozás megkezdése előtt változtasson fordulatszámot.

TARTSA SZEM ELŐTT: Némelyik szerszámmal az indítókapcsoló behúzására bekapcsol egy munkalámpa **13**, amely a közvetlen munkaterületet világítja meg. Az indítókapcsoló elengedése után 20 másodperccel a munkalámpa automatikusan kikapcsol.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne használja a szerszámot gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok (benzin, alkohol stb.) keverésére vagy pumpálására.
- Ne keverjen vele gyúlékony és annak megfelelően címkézett folyadékokat.

POR

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt elvégze egy munkát ezzel a szerszámmal, ellenőrizze a fúrási vagy építési tevékenység közben felszabaduló por veszélyességi besorolását.

Amennyiben lehetséges, a megmunkálandó anyaghoz megfelelő DEWALT poreszívó rendszert használjon.

- A fúrási vagy építési munkák közben keletkező porok némelyike veszélyes lehet. Példák:
 - téglából, cementből és más építési anyagokból származó kristályos szilícium-dioxid;
 - ólomtartalmú bevonatok;
 - némelyik fafajta, pl. a tölgy és a bükk, illetve a vegykezelt faanyagból származó arzén és króm.
- A keletkező por érintése vagy belégzése rákot, születési rendellenességeket, allergiás reakciókat és/vagy légzési ártalmakat vagy más betegségeket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- A hatékony poreszíváshoz megfelelő porszívót használjon.
- Arra vonatkozó utalás esetén viseljen a keletkező por típusához megfelelő légzésvédőt.
- Gondoskodjon a munkavégzés helyének megfelelő szellőztetéséről.
- Azbeszttartalmú anyagokat csak szakember kezelhet.
- Figyelje az anyagra, a személyzetre, a munkára és a munkavégzés helyére vonatkozó irányelveket és országos előírásokat (pl. munkaegészségügyi és biztonsági előírások, rendelkezések).

Vezeték nélküli szerszámvezérlés (A ábra)

VIGYÁZAT: Olvasson el a szerszámmal kapcsolatos figyelmeztetést, útmutatót és műszaki jellemzőt.

Az Ön szerszáma vezeték nélküli szerszámvezérlő adóval van felszerelve, amelynek jóvoltából a szerszám vezeték nélkül párosítható más vezeték nélküli vezérlésű szerszámmal, pl. DEWALT poreszívóval.

Ahhoz, hogy szerszámát vezeték nélküli szerszámvezérlővel párosítsa, nyomja le, és tartsa lenyomva az indítókapcsolót **1** és a vezeték nélküli szerszámvezérlő párosító gombját. A másik készüléken levő LED jelezni fogja Önnek, amikor a szerszám párosítása sikeresen megtörtént.

DeWALT szerszámcímke (E ábra)

Külön kapható tartozék

Az Ön szerszáma DeWALT szerszámcímke felszereléséhez készült szerelőfuratokkal **17** és csavarokkal van ellátva. A címke felszereléséhez T20 csavarozószár szükséges. Csak a mellékelt csavarokat használja fel. A DeWALT szerszámcímkét azért terveztük, hogy a DeWALT Tool Connect™ alkalmazás nyomom kövessen és megtaláljon professzionális elektromos szerszámokat, berendezéseket és gépeket. A DeWALT szerszámcímke helyes felszereléséről és használatáról a DeWALT szerszámcímke használati útmutatójából tájékozódhat.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szerelőket le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Szállítás

VIGYÁZAT: Véletlen beindulás szállítás közben!

- Szállítás előtt mindig vegye ki belőle az akkumulátort!
- A szerszámot és az akkumulátorokat külön-külön csomagolja a szállításhoz.
- Lásd a kézikönyvünk **Akkucsomagok – Szállítás** című részében.

- Szállítás után használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a szerszám és az akkumulátorok.

Tárolás

VIGYÁZAT: Hibás vagy szivárgó akkumulátorok miatti véletlen károsodás!

- Tárolás előtt mindig vegye ki a szerszámokból az akkumulátorokat!
- A lehető leghűvösebb és legszárazabb helyen tárolja a szerszámot és az akkumulátort.
- Lásd a kézikönyvünk **Akkucsomagok – Tárolási ajánlások** című részében.
- A szerszámot és az akkumulátorokat olyan helyen tárolja, ahol gyerekek és illetéktelen személyek nem férhetnek hozzájuk.
- Hosszú idejű tárolás után használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a szerszám és az akkumulátorok.

Külön kapható tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítsák vagy újrahasznosítsák.

SDS plus® és SDS max® a Robert Bosch GmbH bejegyzett védjegyei.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használati számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközök minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbőrlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivétel képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelő elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőségét képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztó részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre áll, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kíséрге figyelemmel a jótállási jeggyel megfelelő érvényesítést, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbást biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbástóság a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlapp, gyalukész, meghajtósíj), csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 naptól meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
 - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződészerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
 - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
 - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződészerű vételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződészerű vételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződészerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződészerűvé tenni.
 - i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
 - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhel annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
 - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételehez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

| | |
|--|--|
| Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany | Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00 |
|--|--|

Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!



Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

.....

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

| Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet | | |
|---|----------------------------------|------------------------|
| | | Tel. |
| Iroda | 1016 Bp. Mészáros u 58/b. | +36-1-328-55-00 |

| Központi Márkaszerviz | | | |
|------------------------------|---|-----------------|--|
| | | Tel/fax | |
| FIXIT Hungary Kft. | Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc | +36 46 500 385 | dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/ |
| Stan Tools And Nails Ltd. | Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony | +36 303 398 429 | info@stanleytools.hu |

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|
| CZ Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
| H Gyári szám | A vásárlás napja | Pecset helye Aláírás |
| PL Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis |
| SK Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | |
| | | |
| | | |

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

| | | | | | | |
|---------------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------------|------------------|--------------------|
| CZ Dokumentace záruční opravy | | PL Przebieg napraw gwarancyjnych | | | | |
| H A garanciális javítás dokumentálása | | SK Záznamy o záručných opravách | | | | |
| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecsét Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |